

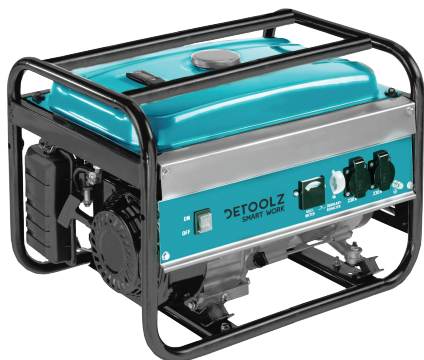
# MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

Instrucțiuni originale | Revizia 01 | Ed. 01 | 09/2021

## GENERATOR PE BENZINĂ

IMPORTATOR: GOLDEN FISH SRL FABRICAT ÎN PRC  
(service@micul-fermier.ro; contact@micul-fermier.ro)

### DZ-C287



- ▶ Turație: 3000 rpm
- ▶ Putere motor: 7 CP
- ▶ Capacitate rezervor: 15 l
- ▶ Rezervor ulei: 0.6 l
- ▶ Putere maximă de ieșire: 2.8 kW

### DZ-C288



- ▶ Turație: 3000 rpm
- ▶ Putere motor: 13 CP
- ▶ Capacitate rezervor: 25 l
- ▶ Rezervor ulei: 1.1 l
- ▶ Putere maximă de ieșire: 5.5 kW

**DETTOOLZ**  
SMART WORK



RO



#### INSTRUCȚIUNI ORIGINALE

CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTELE INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE ÎNAINTE DE PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE A PRODUSULUI ȘI RESPECTAȚI OBLIGATORIU INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ! NERESPECTAREA INDICAȚIILOR DIN PREZENTUL MANUAL SCUTEȘTE PRODUCATORUL DE ORICE RĂSPUNDERE ȘI DUCEREA LA PIERDEREA GARANȚIEI!

PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

2021 Toate drepturile rezervate



## CUPRINS:

1. INFORMAȚII GENERALE .....	4
1.1. DESCRIERE MANUAL .....	4
1.2. UTILIZAREA ȘI SCOPUL MANUALULUI .....	4
1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATĂ .....	4
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ .....	5
2.1. PRECAUȚII GENERALE .....	5
2.2. SECURITATE PERSONALĂ .....	5
2.3. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ .....	6
2.4. INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR .....	7
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI .....	8
3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI DZ-C287 .....	8
3.2. DESCRIEREA PRODUSULUI DZ-C288 .....	9
3.3. SPECIFICAȚII TEHNICE .....	10
4. INSTRUCȚIUNI DE OPERARE .....	12
4.1. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE .....	12
4.2. MODUL DE OPERARE .....	14
5. ÎNTREȚINERE ȘI ELIMINARE .....	16
5.1. ÎNTREȚINEREA .....	16
5.2. CURĂȚAREA .....	16
5.3. DEPOZITAREA .....	16
5.4. GARANȚIE / ELIMINARE PRODUS .....	16
6. PROBLEME ȘI REMEDII .....	18
7. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE .....	22
8. CERTIFICAT DE GARANȚIE .....	23

*Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a păstra acuratețea informațiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuanțe diferite ce sunt modificate de către producător fără preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ și pot conține unele diferențe în funcție de configurația constructivă a produsului comercializat.*

Stimate client,

*Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupată de creșterea calității produselor și serviciilor, precum și de lărgirea și diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a vă oferi deplină satisfacție.*

*Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual înainte primei utilizări și ulterior păstrați-l cu atenție, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare.*

*Acest manual este compatibil cu produsul:*

**----- Generator benzină, model DZ-C287, DZ-C288 -----**

*În numele întregii noastre echipe, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Suntem siguri că acest produs nou, modern, funcțional și practic, fabricat din materiale de cea mai bună calitate, vă va satisface exigențele în cel mai bun mod cu putință.*

*Pentru a obține cele mai bune rezultate este important să citiți în întregime instrucțiunile din acest manual.*

*Manualul de utilizare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, citiți cu atenție toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.*

*Producătorul nu este răspunzător de orice pagube produse persoanelor sau proprietăților cauzate de instalarea și utilizarea incorectă a produsului.*

*Echipa noastră vă stă la dispoziție pentru orice problemă tehnică sau comercială.*

**RO**

**SC Golden Fish SRL**

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,

Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUI: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

www.micul-fermier.ro

## 01 INFORMAȚII GENERALE

### 1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de către producător și a fost localizat pentru comercializare pe piața locală. În acest document se regăsesc integral toate indicațiile originale provenite de la producător.

Manualul reflectă stadiul actual al produsului comercializat și nu poate să fie considerat inadecvat în cazul în care urmează alte noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizări ulterioare.

Producătorul își rezervă dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare și întreținere fără obligația de a actualiza manualele produselor deja comercializate decât în cazuri excepționale.

Dacă aveți îndoieli sau nu înțelegeți pe deplin datele prezentate în acest manual, contactați centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresați o cerere către producător.

Se specifică faptul că producătorul intenționează să continue optimizarea produsului dvs.

### 1.2. Utilizarea și scopul manualului

Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de răni prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înaintea primei utilizări și urmați toate măsurile de siguranță.

Scopul acestui manual este de a vă aduce la cunoștință modalitatea eficientă de utilizare și întreținere în condiții de siguranță pentru o utilizare de durată a produsului achiziționat.

Păstrați cu atenție manualul, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. În caz de pierdere sau deteriorare solicitați o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producător.

### 1.3. Simbologia utilizată

Pe parcursul manualului veți regăsi următoarele modalități de atenționare:



### ATENȚIE

Trebuie să acordați maximă atenție indicațiilor prezentate pentru a evita situații care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecințe asupra mediului înconjurător.



### INFORMAȚII

În cazul unor informații particulare.



### NOTĂ/OBSERVAȚIE

Utilizarea neadecvată poate conduce la pierderea garanției producătorului.

SIMBOL	SEMNIFICAȚIE
	<b>ATENȚIE</b> Atenționare pentru situații cu potențial pericol
	<b>PERICOL GENERAL</b> Atenție pericol generic urmat de explicația tipului de pericol.
	<b>PERICOL ELECTRIC</b> Semnalizează prezența tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizează tensiunea electrică.
	<b>INTERVENȚIE MECANICĂ</b> Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor mecanice.
	<b>INTERVENȚIE ELECTRICĂ</b> Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor electrice.
	<b>ÎMPĂMÂNTARE</b> Necesită legătură de împământare.
	<b>PRIM AJUTOR</b> Instrucțiuni de prim ajutor în caz de accident.

RO



### PERICOL

În cazul în care există un pericol cu consecințe grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.

02

**INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ****2.1. Precauții generale**

Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările produsului precum și riscurile potențiale specifice legate de acesta.

Generatorul pe benzină **DZ-C287, DZ-C288** se utilizează în locuri și în zone în care electricitatea nu este disponibilă la camping, cabană, rulote, bărci și altele de asemenea.

Nu sunt permise alte operații decât cele indicate în prezentul manual. Operațiile pentru care nu a fost proiectat acest echipament pot crea pericole și pot provoca vătămarea persoanelor.

**ATENȚIE**

**Folosirea generatorului în activități pentru care nu a fost proiectat poate conduce la vătămări corporale grave care nu au fost evaluate în acest manual și pentru care nu există responsabilitate din partea producătorului, distribuitorului sau vânzătorului.**

Pentru a proteja sănătatea operatorului, se recomandă folosirea generatorului doar după însușirea instrucțiunilor de siguranță.

**2.2. Securitate personală**

Rămâneți în alertă, mențineți atenția la ceea ce faceți și fiți precaut atunci când manevrați generatorul pe benzină **DZ-C287, DZ-C288**.

**ATENȚIE**

**Nu folosiți acest generator dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării generatorului poate duce la vătămări corporale grave.**

Nu utilizați niciodată generatorul în condiții de umiditate, cum ar fi ploaia sau zăpadă, sau lângă o piscină sau sistem de irigare, sau atunci când aveți mâinile umede deoarece poate cauza electrocutarea.

Păstrați generatorul la cel puțin 1 metru distanță din clădiri și alte echipamente în timpul funcționării.

Păstrați materialele inflamabile departe de generator.

Toba de eșapament devine foarte fierbinte în timpul funcționării și rămâne fierbinte o vreme după

oprirea motorului. Aveți grijă să nu atingeți toba de eșapament cât este fierbinte.

Așteptați răcirea motorului înainte de a depozita generatorul în interior.

**ATENȚIE**

**Nu utilizați generatorul într-un mediu în care există pericol de incendiu sau explozie.**

**ATENȚIE**

**Nu utilizați aparatul în condiții de ploaie sau umiditate excesivă. Pătrunderea apei în interiorul unelei crește riscul unui accident.**

Părțile defecte se vor schimba imediat. Se vor folosi numai piese de schimb aprobate de producător. Orice fel de modificări ale generatorului sunt interzise.

**PERICOL**

**În cazul în care una sau mai multe părți ale generatorului sunt defecte este interzisă utilizarea acestuia.**

Când folosiți generatorul nu vă întindeți dincolo de poziția normală. Poziția corpului și un echilibru adecvat permit un control mai bun al unelei în situații neașteptate.

**Evitați pornirea accidentală.** Asigurați-vă că întrepătorul motorului este pe poziția OPRIT.

Nu expuneți generatorul la ploaie. Nu utilizați acest aparat în mediu ud sau umed.

Îngrijiți cu atenție generatorul și accesoriile acestuia. Respectați instrucțiunile de întreținere.

**PERICOL**

**Se interzice utilizarea generatorului de către copii sau persoane cu dizabilități locomotorii, cu capacități psihiatrice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile din prezentul manual.**

**PERICOL**

**Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane neautorizate în zona de lucru.**

**Lucrați cu atenție - dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul, și astfel se produc accidente.**

RO

Nu depozitați produsul la îndemâna copiilor sau a persoanelor neinstruite.



### ATENȚIE

**NU supraalimentați generatorul!**

Nu forțați generatorul. Folosiți-l corect conform indicațiilor din acest manual. Un generator corect folosit își va face treaba în siguranță și la calitate pentru care este proiectat.

Nu folosiți unealta dacă întrerupătorul său nu funcționează. Un instrument care nu poate fi controlat este periculos și trebuie reparat imediat.



### INFORMAȚII

**Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte. Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale.**

**Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.**

Pe măsură ce vă obișnuiți cu utilizarea produselor **NU tratați superficial respectarea strictă a regulilor de siguranță indicate în acest manual.**



Nu utilizați accesorii sau consumabile nerecomandate de producător. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat de producător poate conduce la accidente grave. Simplul fapt că un accesoriu se poate atașa sau folosi împreună cu produsul NU înseamnă că este sigur pentru utilizare.

Înainte de fiecare utilizare, inspectați generatorul pentru a identifica fisuri, deteriorări sau o uzură excesivă care poate favoriza desprinderea unor piese.

Dacă generatorul, sau un accesoriu este scăpat din mână, nu trebuie să-l mai utilizați fără a identifica eventualele deteriorări și după caz să interveniți pentru remedierea sau înlocuirea pieselor afectate.

## 2.4. Instrucțiuni de siguranță

**RO**

Acest generator folosește benzina care este un combustibil extrem de inflamabil și exploziv. Înainte de alimentarea cu benzină, opriți motorul și lăsați-l să se răcească suficient.



### PERICOL



**Nu este permis fumatul în timpul utilizării echipamentului.**

Depozitați carburantul numai în recipiente special destinate în spații bine ventilate.



### PERICOL INCENDIU

**Pericol de incendiu!**

**Benzina este extrem de inflamabilă. Înainte de alimentarea cu carburant opriți motorul și lăsați-l să se răcească.**

**Nu porniți generatorul dacă acesta prezintă urme sau stropi de carburant sau ulei. Ștergeți cu o lavetă orice urmă de material inflamabil.**

Nu alimentați cu carburant generatorul în apropierea unui foc deschis, sau lângă echipamente electrice care produc scântei precum scule electrice, mașini de sudură, etc. Nu umpleți excesiv rezervorul cu combustibil.

Curățați regulat orificiile de aerisire ale motorului generatorului pentru a evita supraîncălzirea acestuia.

Când motorul generatorului pornește apare o solicitare mecanică care se transmite către elementele de prindere sub forma unui șoc resimțit de către operator. Reacția de cuplu la pornire poate fi periculoasă dacă operatorul nu este atent sau nu are o poziție stabilă cu mâinile pregătite să preia cuplul.



### ATENȚIE

**Alimentarea cu carburant se realizează doar într-un spațiu deschis, cu o bună ventilație, departe de scântei, de flăcări deschise sau aparate care utilizează combustibili. Completați cu combustibil se face doar când motorul este oprit și răcit.**

Nu umpleți niciodată rezervorul de combustibil când echipamentul este încins. Evitați să vărsați combustibilul pe sol pentru că este o substanță poluantă. Dacă este cazul, ștergeți combustibilul vărsat în timpul alimentării cu o lavetă. Asigurați-vă că ați șters orice cantitate de benzină deversată înainte de a porni motorul.

Evitați contactul direct al pielii cu combustibilul și inhalarea vaporilor de combustibil.

Depozitarea combustibilului se face numai în recipiente speciale pentru combustibili, în locuri uscate, răcoase și sigure, fără a fi expuse la lumină și soare.

Nu folosiți generatorul dacă sesizați o creștere bruscă a nivelului de vibrații. În acest caz solicitați o evaluare la un service autorizat.



Capacul rezervorului de combustibil este prevăzut cu un orificiu de aerisire pentru etanșarea combustibilului din rezervor.



### **NOTĂ/OBSERVAȚIE**

**Folosirea unui combustibil necorespunzător poate conduce la avarii serioase ale generatorului.**

**Benzina cu plumb inferioară poate avaria motorul, garniturile, conductele și rezervorul de combustibil.**

## **2.5. Instrucțiuni de prim ajutor**

În eventualitatea unui accident, solicitați ajutorul persoanelor aflate în apropiere pentru a opri imediat funcționarea generatorului și pentru a închide alimentarea cu curent a zonei de lucru.

După aceasta îndepărtați eventualele persoane rănite din zona de lucru și apelați la serviciul de urgență.



### **PRIM AJUTOR**

**Asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți generatorul. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.**

Când apelați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane rănite;
- Starea răniților și felul leziunilor.

03

## DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

## 3.1. Descrierea produsului DZ-C287

**DETOOLZ**  
 SMART WORK

## GENERATOR PE BENZINĂ

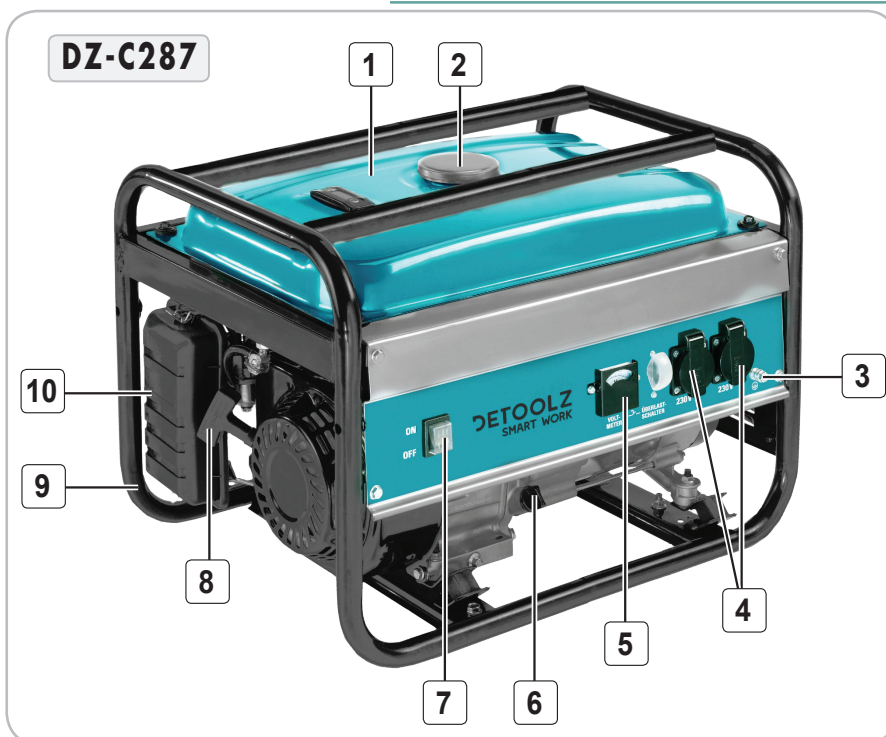


Fig.1

Nr.	Descriere
1	Rezervor combustibil
2	Capac rezervor combustibil
3	Împământare
4	A.C priză
5	Voltmetru

Nr.	Descriere
6	Bușon ulei
7	Întreprător
8	Demaror
9	Cadru
10	Filtru de aer

RO



## 3.2.Descrierea produsului DZ-C288

**DETOOLZ**  
 SMART WORK

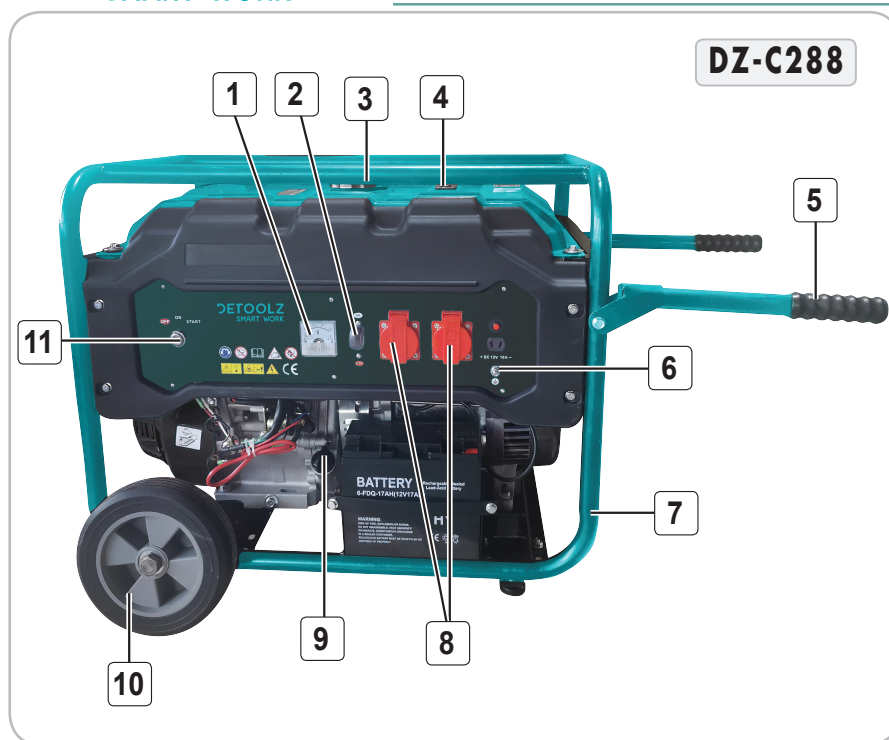
**GENERATOR PE BENZINĂ**


Fig.2

Nr.	Descriere
1	Voltmetru
2	A.C întrerupător
3	Capac rezervor combustibil
4	Rezervor combustibil
5	Mâner transport
6	Împământare

Nr.	Descriere
7	Cadru
8	A.C priză
9	Bușon ulei
10	Roți transport
11	Întrerupător

**RO**

### 3.3. Specificații tehnice

**Generatorul pe benzină DZ-C287, DZ-C288** se utilizează în locuri și în zone în care electricitatea nu este disponibilă la camping, cabană, rulote, bărci și altele de asemenea.

Nu sunt permise alte operații decât cele indicate în prezentul manual. Operațiile pentru care nu a fost proiectate acest echipament electric pot crea pericole și pot provoca vătămarea persoanelor.

Pentru o funcționare eficientă și fără incidente, se recomandă ca zona de lucru a generatorului să fie curată, organizată, fără umiditate excesivă, bine iluminată și aerisită.

**Generatorul pe benzină DZ-C287, DZ-C288** are următoarele caracteristici:

**Generatorul pe benzină DZ-C287, DZ-C288** are următoarele caracteristici tehnice:

- Perioadă lungă de funcționare continuă.
- Putere ridicată a produsului, configurație la nivel industrial, performanța în utilizare foarte bună.
- Portabil și compact.
- silențios.
- Rezultă o economie excelentă de combustibil, o funcționare silențioasă, un nivel redus de emisii și o durată de lungă de funcționare.
- Construit din materiale de fabricație de cea mai bună calitate, ușoare și rezistente pentru o durată de viață extinsă.
- Generatorul pe benzină DZ-C288 prezintă un kit cu roți pentru deplasare pe distanțe scurte și mâner pentru manevrare.

Caracteristică	Model	
	DZ-C287	DZ-C288
Model	AR2800T	BLD5500
Tip motor	BD170F	BLD188F
Putere motor	7 cp (5.22 kW)	13 cp (9.7 kW)
Turație	3000 RPM	
Capacitate cilindrică	208 cc	389 cc
Sistem de aprindere	TCI (Transistor Controlled Ignition)	
Sistem de pornire	La sfoară (nu are demaraj electric)	La sfoară (are demaraj electric)
Răcire	Răcire cu aer	
Capacitate rezervor	15 l	25 l
Consum carburant	380 g/kw.h	390 g/kw.h
Capacitate rezervor ulei	0.6 l	1.1 l
Consum ulei	1.5 g/kw.h	1.8 g/kw.h
Funcționare continuă	10 ore	13 ore
Carburator	YINLONG	
Filtru aer	Plastic	Metal
Arbore cu came	Oțel	
Alternator	Fire aluminiu	
Frecvență	50 Hz	
Tensiune	230 V	
DC ieșire	Nu	
AC ieșire	2 x AC sockets	3 x AC sockets
Putere nominală de ieșire	2.6 kW	5 kW
Putere maximă de ieșire	2.8 kW	5.5 kW
Putere de pornire		150 W
Senzor suprasarcină	Da	

Generator benzină DZ-C287, DZ-C288 are următoarele caracteristici tehnice:

Caracteristică	Model	
	DZ-C287	DZ-C288
Oprire motor la suprasarcină	Da	
Regulator de tensiune	Da	
Alertă nivel ulei scăzut	Da	
Oprire motor la nivel scăzut de ulei	Da	
Roți și mâner	Nu	Da
Dimensiune roți	8 inch	
Panou comandă	- comutator motor - 2 prize - 1 priză - 1 volmetru - 3 întrerupătoare	
Clasa de etanșeitate	IP44	
Clasa de izolație	H	
Clasa protecție electrică	IP23M	
Nivel zgomot	96 dB	
Dimensiune	590x440x440 mm	690x550x540 mm
Număr bucăți per bax	1 bucată	
Greutate netă	39 kg	75 kg
Greutate brută	41 kg	79 kg



Fig.3

#### Conținut colet:

- Generator benzină DZ-C287
- Cheie de bujie - 1 bucată
- Manual de instrucțiuni
- Cutie de transport



Fig.4

#### Conținut colet:

- Generator benzină DZ-C288
- Priză - 3 bucăți
- Cheie de bujie - 1 bucată
- Cheie de piulițe - 1 bucată
- Manual de instrucțiuni
- Cutie de transport

RO

## 04 INSTRUȚIUNI DE OPERARE

### 4.1. Punerea în funcțiune

Deschideți pachetul și îndepărtați cu atenție ambalajul.



#### ATENȚIE

**Nu lăsați ambalajul din plastic la îndemâna copiilor. Copiii nu trebuie să se joace cu ambalajul din plastic, pungi, folie și piese mici. Există pericol de ingestie și sufocare!**

Verificați dacă generatorul și accesoriile sunt deteriorate în urma transportului. Utilizați doar piesele livrate împreună cu unele.

Înainte de operarea cu Generatorul pe benzină, model DZ-C287, DZ-C288 sau în cazul montării/înlocuirii unor piese, **asigurați-vă că acesta este oprit.**

Doar dacă respectați întocmai instrucțiunile de motaj, generatorul va putea fi utilizat în siguranță. Pregătiți toate piesele corespunzătoare înainte de fiecare etapă de montaj.

Curățați spațiul în care urmează să vă desfășurați munca, de orice materiale și obiecte care ar putea fi prezente și să vă îngreuneze munca.

#### Pregătirea:

- Citiți și înțelegeți manualul utilizatorului înainte de a utiliza generatorul. Acesta vă va ajuta să evitați accidentele și să vă familiarizați cu procedurile de operare sigure ale generatorului.
- Nu folosiți în spații închise.
- Nu folosiți în medii umede.

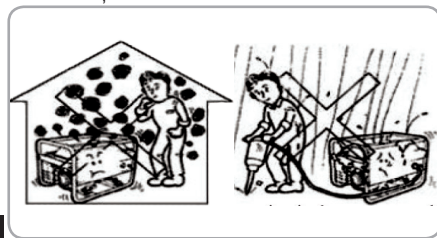


Fig.5

- Nu conectați generatorul direct la sistemul electric al locuinței.
- Păstrați o distanță de minim 1 m față de substanțele inflamabile care se pot afla în zonă și față de pereți.
- Nu fumați în momentul în care alimentați.
- Încercați să nu vărsați combustibil atunci când alimentați.

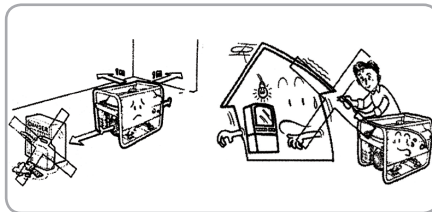


Fig.6

- Lăsați motorul să se răcească înainte de a alimenta.



Fig.7

#### Conectarea generatorului la un sistem electric:

- Dacă generatorul trebuie conectat la rețeaua electrică a locuinței, conectarea trebuie efectuată de un electrician profesionist.
- Când conectați aparate la generator, verificați cu atenție dacă conexiunile electrice sunt sigure. Orice conexiune necorespunzătoare poate provoca deteriorarea generatorului sau un incendiu.

#### Împământarea (fig.8):

- Pentru a reduce riscul unui șoc electric este recomandat ca generatorul să fie împământat.

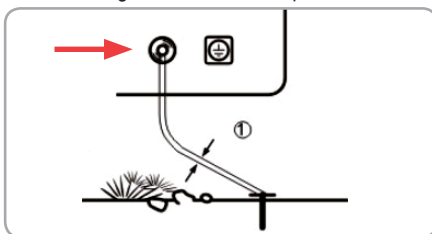


Fig.8



#### NOTĂ/OBSERVAȚIE

**Asigurați-vă că panoul de control, gura de ventilație și partea inferioară a generatorului se aerisesc corespunzător și sunt ferite de apă. Acestea pot defecta echipamentul.**

**Alimentarea cu combustibil (fig.9):**

Motorul generatorului trebuie alimentat cu benzină de calitate. Combustibilii inadecvați sau de slabă calitate pot provoca defecțiuni majore.

La alimentarea cu combustibil trebuie să aveți în vedere următoarele:

- Asigurați-vă că generatorul este oprit și așezați-l într-o poziție stabilă.
- Verificați zona în care efectuați alimentarea să fie departe de surse de foc, scântei sau materiale inflamabile și să nu fie într-un spațiu închis.
- Curățați în prealabil rezervorul de combustibil și zona dopului de umplere pentru a evita pătrunderea murdăriei în interior.
- Deschideți cu atenție dopul rezervorului de combustibil și introduceți o pâlnie dacă este disponibilă.
- Turnați încet combustibilul, fără ca acesta să se reverse sau să producă stropi.
- Rezervorul nu se va umple până la refuz, lăsați circa 10% liber.
- Înșurubați la loc dopul de combustibil și strângeți-l ferm.
- Ștergeți cu o lavetă eventualele urme de combustibil.
- Nu adăugați o cantitate de combustibil mai mare decât cea specificată în datele tehnice.
- Folosiți doar benzină fără plumb. Utilizarea benzinei cu plumb va provoca pagube grave pieselor interne ale motorului.



Fig.9

**ATENȚIE**

**Alimentarea cu carburant se realizează doar într-un spațiu deschis, cu o bună ventilație, departe de scântei, de flăcări deschise sau aparate care utilizează combustibili. Completarea cu combustibil se face doar când motorul este oprit și răcit.**

**Alimentare cu ulei de motor (fig.10):**

- Generatorul este livrat fără ulei de motor. Nu porniți motorul până nu adăugați ulei de motor conform specificațiilor.
- Asigurați-vă că generatorul este oprit și așezați-l într-o poziție stabilă.
- Scoateți șuruburile, apoi scoateți capacul.
- Scoateți joja de ulei.
- Umpleți cu cantitatea specifică de ulei de motor recomandat, apoi strângeți joja rezervorului de ulei.
- Montați capacul lateral și strângeți șuruburile.

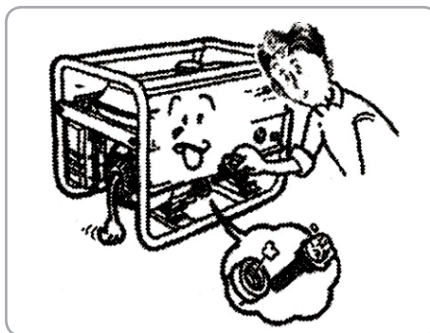


Fig.10

**Verificări înainte de pornire:****ATENȚIE**

**Dacă vreun element din verificare nu funcționează corect, reparați-l înainte de a utiliza generatorul.**

**Condiția generatorului este responsabilitatea proprietarului.**

Aceste verificări trebuie efectuate de fiecare dată înainte de utilizarea generatorului.

**COMBUSTIBIL:**

- Verificați nivelul de combustibil din rezervor.
- Realimentați dacă este necesar.

**ULEI DE MOTOR:**

- Verificați nivelul de ulei.
- Dacă este cazul adăugați ulei până la nivelul specificat.
- Verificați dacă există scurgeri de ulei.

**Pornirea generatorului:**

- Scoateți toți consumatorii din priza AC și închideți siguranța AC.
- Așezați valva pentru combustibil pe poziția ON.
- Împingeți soclul în poziția OPEN.
- Apăsăți întrerupătorul generatorului în poziția ON (fig.11,12).

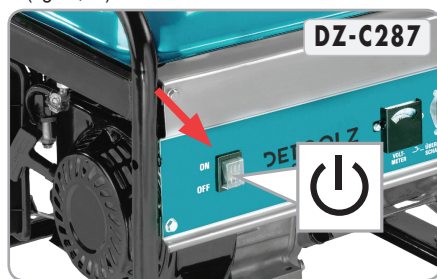


Fig.11



Fig.12

- Trageți sfoara până se simte rezistența, după care trageți cu putere pentru a porni (fig.13).
- După pornire așezați soclul în poziția OFF.

RO

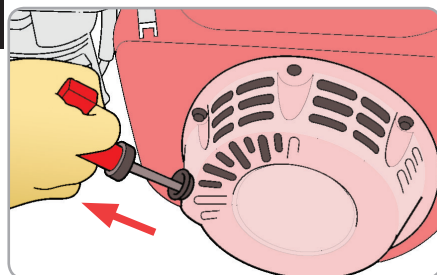


Fig.13

**Oprirea generatorului:**

- Setăți întrerupătorul AC în poziția OFF.
- Setăți comutatorul generatorului în poziția OFF.
- Setăți robinetul de combustibil în poziția OFF.

**NOTĂ/OBSERVAȚIE**

Pentru a opri generatorul în caz de urgență, rotiți comutatorul generatorului în poziția OFF.

**ATENȚIE**

Dacă apar zgomote anormale în funcționare, opriți imediat unealta și adresați-vă unui servicii autorizat pentru constatări și reparații.

**4.2. Modul de operare****ATENȚIE**

Nu folosiți niciodată motorul într-un spațiu închis, acest lucru poate rezulta în deces sau leșin într-un timp scurt. Utilizați motorul într-o zonă bine ventilată.

Înainte de a porni motorul, nu conectați dispozitive la generator.

- Generatorul este livrat fără ulei de motor. Nu porniți motorul fără a adăuga cantitatea specificată de ulei de motor.
- Nu înclinați generatorul atunci când adăugați ulei de motor. Acest lucru poate duce la supraîncărcarea și deteriorarea motorului.
- Nu porniți doi sau mai mulți consumatori simultan. Porniți-i unul câte unul.
- Încălziți motorul fără a alimenta consumatorii timp de aproximativ 3 minute. Dacă generatorul deserveste mai mult de un consumator, alimentați consumatorii unul câte unul. Majoritatea consumatorilor cu motor au nevoie de o putere mai mare decât cea normală, pentru a porni. Nu depășiți limita de curent specificată pentru nicio priză.
- Asigurați-vă că toți consumatorii sunt în condiții bune de funcționare înainte de a-i alimenta de la generator. Dacă un consumator începe să se comporte anormal opriți generatorul imediat. Deconectați consumatorul și examinați-l pentru a detecta defecțiunea.
- Dacă supraîncărcarea circuitului declanșează protecția circuitului AC, reduceți încărcătura de consumatori și așteptați câteva minute înainte de a relua activitatea.

- Dacă voltmetrul indică o tensiune prea mică sau prea mare, opriți generatorul și verificați-l să nu prezinte defecțiuni.
- Când conectați generatorul, asigurați-vă că acesta este conectat la rețeaua electrică de către un electrician autorizat. Conectarea improprie între generator și consumatori poate provoca defecțiuni la generator sau consumatori, sau chiar poate prezenta pericol de incendiu.

#### Recomandări:

- Înainte de începerea lucrului verificați starea perfectă a generatorului.
- Adoptați o poziția de lucru corectă.
- Evitați fumatul atunci când utilizați generatorul pe benzină.
- Mențineți mânerul uscate, curate, fără amestec de ulei sau combustibil.
- Benzina este foarte inflamabilă, astfel că este recomandat să se realimenteze într-un mediu bine ventilat. Când adăugați ulei, obligatoriu opriți motorul pe benzină. Nu adăugați ulei prea mult, dacă se revărsă sau se varsă combustibilul așteptați să se volatilizeze combustibilul, apoi puteți porni generatorul. După realimentare, strângeți capacul.
- Verificați frecvent dacă rezervorul de combustibil este deteriorat, dacă există scurgeri, în caz contrar înlocuiți imediat.
- Se interzice benzina pură (fără ulei de motor în doi timpi) pentru combustibil.
- Asigurați-vă că generatorul este stabil.
- Vă recomandăm să curățați aparatul imediat, de fiecare dată când ați terminat să-l utilizați.



#### INFORMAȚII

**Dacă transferați generatorul pe benzină altor persoane, dați-le și manualul utilizatorului.**

**Urmarea instrucțiunilor din manualul inclus destinat utilizatorului este o cerință preliminară obligatorie în utilizarea corectă a uneltei.**

**Manualul utilizatorului conține și instrucțiuni privind operarea, întreținerea și reparațiile produsului.**

RO

05

## ÎNTREȚINERE ȘI ELIMINARE

### 5.1. Întreținerea

Inspecția constantă și întreținerea atentă vor menține generatorul pe benzină în stare de funcționare continuă și vor elimina eventualele probleme.



#### ATENȚIE

Înainte oricărei operații de întreținere:

1. Opriți generatorul;
2. Așteptați oprirea completă a acestuia;
3. Deconectați-l de la rețeaua electrică.
4. Goliți rezervorul de carburant.

- Generatorul trebuie întreținut corespunzător pentru a se asigura o operare sigură, o durată de viață îndelungată și pentru un consum redus de combustibil.
- Plasați echipamentul pe o suprafață plană și scoateți bujia pentru a elimina riscul unei porniri accidentale.
- Nu porniți motorul generatorului într-un spațiu neventilat corespunzător sau în spații închise. Gazele evacuate de motor conțin monoxid de carbon care poate provoca greață, leșin sau chiar moarte.
- Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate și aprobate de producătorul echipamentului pot provoca daune neprevăzute.
- Lucrările de reparație și întreținere, altele decât cele descrise în această secțiune, trebuie efectuate numai de specialiști calificați.
- În cazul în care generatul nu pornește, verificați nivelul carburantului și conexiunea electrică.
- Dacă motorul funcționează la temperaturi ambientale ridicate sau la capacitate maximă, uleiul trebuie schimbat la 25 de ore.
- Dacă motorul funcționează zone cu mult praf sau alte zone asemănătoare, uleiul trebuie schimbat la 25 de ore, iar filtrul de aer la 10 ore.
- Dacă ați omis o operațiune de întreținere, acesta trebuie executată cât mai repede cu putință.
- Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.

### 5.2. Curățarea

- Suflați periodic toate pasajele și fantele de aerisire folosind aer comprimat uscat. Toate componentele din plastic trebuie curățate cu o lavetă moale și umedă. Nu utilizați NICIODATĂ solvenți pentru a curăța componentele din plastic. Aceștia pot dizolva sau deteriora în alt mod materialul.
- Purtați ochelari de protecție cât timp utilizați aerul comprimat pentru curățare.



#### ATENȚIE

Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

### 5.3. Depozitarea

Nu depozitați produsul neprotejat în aer liber sau în mediu umed. Păstrați-l într-un loc răcoros și uscat.

Depozitați-l astfel încât acesta să nu poată fi pornit de către persoane neautorizate.

Nu lăsați produsul să stea în soare sau la o temperatură mai scăzută de -10°C, dacă nu este folosit o perioadă mai lungă de timp.

Depozitați produsul într-un spațiu inaccesibil copiilor, într-o poziție stabilă și sigură.

Nu păstrați produsul ambalat în folie sau în punga de plastic pentru a evita acumularea umidității.

### 5.4. Garanție / Eliminarea produs

Dacă există o problemă de calitate de la data cumpărării în termen de 2 ani, producătorul va furniza servicii de reparații sau înlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se încadrează în perioada de garanție și se vor percepe costuri de reparație.

Păstrați certificatul de garanție. Nu este permis să se transfere. Este valabil numai dacă este emis de distribuitor autorizați sau agenți agreați de către producător.

Nu aruncați produsul sau piese ale acestuia împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE (text consolidat la 15.02.2014) privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, instrumentele electrice care au ajuns la sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

RO





Simbolul coșului de gunoi încrucișat indicat pe aparat indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, trebuie tratat separat de deșeurile menajere și trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice și electronice sau returnat la comerciantul cu amănuntul în momentul achiziționarea unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea produsului la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, cunoscând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.

Colectarea selectivă pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informații mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactați serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul unde a fost efectuată achiziția.

Producătorii și importatorii își îndeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare și reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate și accesoriile acestora conțin o cantitate considerabilă de materii prime și plastic, care pot fi reciclate la rândul lor.



06

## PROBLEME ȘI REMEDII



### ATENȚIE

Trebuie să **întrerupeți imediat utilizarea produsului și să contactați distribuitorul** dacă problemele de funcționare nu pot fi rezolvate utilizând remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna funcționare a generatorului. În majoritatea cazurilor, veți putea corecta cu ușurință aceste defecte. Vă rugăm să consultați următorul tabel:

Problemă	Cauză probabilă	Moduri de remediere
Motorul nu pornește	Nu există combustibil în rezervor.	Alimentați cu combustibil.
	Comutatorul motorului nu este poziția ON.	Rotiți comutatorul motorului în poziția ON.
	Insuficient ulei în motor.	Completați cu uleiul recomandat.
	Bujia nu este în stare bună de funcționare.	Curățați, reajustați interstițiul și uscați bujia. Înlocuiți dacă este cazul.
Motorul funcționează fără sarcină, dar se oprește când sarcinile sunt conectate	Scurtcircuit la dispozitivul conectat.	Deconectați dispozitivul.
	Generatorul este suprasolicitat.	Nu suprasolicitați generatorul.
	Filtru de combustibil înfundat.	Curățați sau înlocuiți filtrul de combustibil.
	Viteza motorului este prea lentă.	Contactați departamentul de service.
Motorul nu pornește, se oprește în timpul funcționării sau pornește și merge brusc	Filtru de aer murdar.	Curățați sau înlocuiți filtrul.
	Fără combustibil sau combustibil învechit.	Înlocuiți combustibilul.
	Bujie deconectată.	Reconectați firul bujiei.
	Apă în combustibil.	Goliți rezervorul de combustibil și înlocuiți combustibilul.

RO





NOTE:


**RO**





07

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producătorului..... Fabricat în P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, România
  2. Adresa producătorului..... Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175
  3. Denumire produs ..... Generator benzină
  4. Număr de identificare produs / Model fabricant: ..... DZ-C287, DZ-C288
- Standarde de armonizare relevante sau trimerile la specificațiile în legătură cu care se declară conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind condițiile introducerii pe piață (Directiva 2006/42/CE).
  6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010 (actualizată) privind stabilirea unor măsuri pentru aplicarea unitară a legislației Uniunii Europene care armonizează condițiile de comercializare a produselor.
  7. EN 60745-1: 2009+ A11:2010 (EN 62841-1: 2015) - Unele de mână electrice acționate cu motor, scule transportabile și utilaje de gazon și grădină. Siguranță. Cerințe generale.
  8. EN ISO 12100: 2010 Siguranța utilajelor - Principii generale pentru proiectare - Evaluarea riscurilor și reducerea riscurilor.
  9. EN 55012: 2007 + A1:2009 - Motoare cu ardere internă. Caracteristici de perturbare radio. Limitele și metodele de măsurare.
  10. EN ISO 14314:2009 - Motoare cu ardere internă. Cerințele de siguranță pentru echipamentele de pornire RIC.
  11. EN 55014-1: 2006 + A2: 2011- Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru electrocasnice, scule electrice și aparate similare.



SC GOLDEN FISH SRL, având sediul social în Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175, România, înregistrată la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin în calitate de Administrator, declarăm pe propria răspundere, cunoscând prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul în declarații, faptul că produsul "**Generator benzină, model DZ-C287, DZ-C288**" care face obiectul acestei declarații de conformitate nu pune în pericol viața, sănătatea și securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului și este în conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică.

Semnat pentru și în numele:..... S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie și se păstrează dosarul tehnic:

SC Golden Fish SRL  
 Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,  
 Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;  
 CUI: RO22908031  
 Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016  
 Telefon: 0374 496 580  
 www.micul-fermier.ro

RO

Nume și prenumele persoanei împuternicite:

Septembrie 2021

08

## CERTIFICAT DE GARANȚIE

Denumirea produsului ..... Model/Serie.....  
 Nr. factură ..... Data cumpărării.....  
 Vânzător ..... Magazin .....  
 Adresa magazin.....  
 Numele cumpărătorului.....  
 Adresa cumpărătorului .....

Semnătură Cumpărător .....

### GARANȚIE DE CONFORMITATE LEGALĂ (Legea 449/2003 cu modificări și completări)

#### GARANȚIE COMERCIALĂ - 2 ani

Durata medie de utilizare a produsului este de 3...5 ani dacă se utilizează conform specificațiilor pentru uz gospodăresc și sunt evitate solicitările excesive specifice utilizării industriale.

SC GOLDEN FISH SRL, acordă cumpărătorului o garanție comercială în condițiile prezentului certificat de garanție. Garanția acordată prin prezentul certificat nu limitează sau elimină drepturile consumatorului.

Durata garanției comerciale se acordă prin prezentul certificat este de:

- **24 luni - pentru cumpărătorii persoane fizice; 12 luni - pentru cumpărătorii persoane juridice.**

Perioada de garanție începe de la data achiziției.

#### CONDIȚII DE ACORDARE A GARANȚIEI:

- Produsul a fost utilizat conform prevederilor prezentate în manualul de utilizare.
- Produsul este însoțit de factură sau bonul fiscal, și Certificatul de garanție în original, în perioada de valabilitate (24/12 luni), completat integral, semnat și ștampilat.
- Garanția se acordă numai dacă produsul este întreg, nedemontat și transportat în ambalaj corespunzător.
- Garanția se acordă numai pentru vicii de fabricație, defecte de material sau de fabricație și nu se extinde asupra accesoriilor, consumabilelor sau a subansamblelor supuse uzării.

#### NU SE ACORDĂ GARANȚIE ÎN CAZUL:

- Deteriorarea și/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectării parțiale sau totale a instrucțiunilor.
- Modificarea stării originale a produsului în scopul depășirii performanțelor.
- Sunt excluse de la garanție defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesivă.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit în vederea reparării de către persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decât cele indicate în prezentul manual.

#### INTERVENȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE:

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Descriere reparații	Semnătura	Prelungire garanție
1					
2					
3					
4					

Semnătură Vânzător .....  
(semnatura si stampila)

RO



[www.detoolz.ro](http://www.detoolz.ro)

---

**SC Golden Fish SRL**

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,  
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUJ: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

[www.micul-fermier.ro](http://www.micul-fermier.ro)

